

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 1408601 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Hususları Konusunda Ortak İş Birliği Anlaşması"nın onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.



Numan KURTULMUŞ
İstanbul Milletvekili

TBMM BAŞKANLIĞI	
Tali Komisyon	İçişleri
Esas Komisyon	Dışişleri
Tarih: 16-4-2024	Esas No: 2/2103

T B M M KANUNLAR ve KARARLAR BSK.LİĞİ
1 5 Nisan 2024
Numara:

T B M M GENEL EVRAK
1 5 Nisan 2024
No: 1410085

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE ENDONEZYA CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA GÜVENLİK HUSUSLARI KONUSUNDA ORTAK İŞ
BİRLİĞİ ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 23 Ağustos 2023 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Hususları Konusunda Ortak İş Birliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.



T.C. CUMHURBAŞKANLIĞI

Sayı : Z-90666677-599-219348
Konu : Anlaşma

4 Nisan 2024

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

23 Ağustos 2023 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Hususları Konusunda Ortak İşbirliği Anlaşması"nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.



Recep Tayyip ERDOĞAN
Cumhurbaşkanı

Ek:

- 1- Anlaşma (Türkçe, Endonezce, İngilizce)
- 2- Genel Gerekçe

T B M M KANUNLAR ve KARARLAR BŞK.LİĞİ
0 4 Nisan 2024
Numara:

T B M M GENEL EVRAK
0 4 Nisan 2024
No: 140 8601

GENEL GEREKÇE

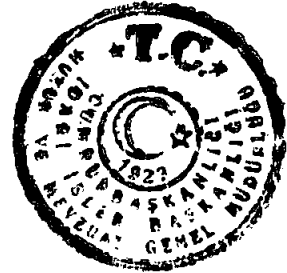
Günümüzde terörizm, örgütlü suçlar ve uyuşturucu kaçakçılığı arasında yakın bağ bulunmakta olup ülkelerin bu sorunlarla mücadelede başarı sağlamaları için ikili ve çok taraflı işbirliğinde bulunulması büyük önem taşımaktadır. Bu çerçevede, diğer ülkelerle akdedilen güvenlik işbirliği anlaşmaları ile özellikle terörizm ve örgütlü suçların önlenmesi maksadıyla güvenlik birimleri arasında doğrudan iletişim imkânı sağlanmakta ve ikili işbirliğinin geliştirilmesine katkı sağlayan bir zemin oluşturulmaktadır.

Bu itibarla, 23 Ağustos 2023 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik Hususları Konusunda Ortak İşbirliği Anlaşması" çerçevesinde Taraflar;

- a) İnsan kaçakçılığı ve insan ticareti,
- b) Kara para aklama,
- c) Terörizm ve terörizmin finansmanı,
- ç) Yolsuzluk,
- d) Yasadışı balıkçılık,
- e) Siber suçlar,
- f) Dolandırıcılık, sahte para ve varlıklar, hileli iflas, vergi kaçakçılığı, marka hakkının ihlali ve kitle imha silahlarının yayılmasının finansmanı dâhil olmak üzere mali suçlar,
- e) Uyuşturucu maddeler, psikotrop maddeler ve prekürsörlerinin yasadışı ticareti,
- f) Silah, mühimmat, patlayıcılar ve diğer tehlikeli maddelerin yasadışı ticareti ve bunların yasadışı üretimi,
- g) Pasaport, vize ve diğer her türlü resmi evrakta, resmi ve özel belgede sahtecilik gibi sınıraşan suçlar

Konularında suçların önlenmesi ve bunlarla mücadele edilmesi amacıyla işbirliğinde bulunacaklardır.

Bahse konu Anlaşma ile Türkiye ve Endonezya arasında yürütülmekte olan güvenlik işbirliği faaliyetlerinin daha da pekiştirilmesi amaçlanmaktadır.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
ENDONEZYA CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
GÜVENLİK HUSUSLARI KONUSUNDA ORTAK İŞBİRLİĞİ
ANLAŞMASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti (bundan böyle “Taraflar” olarak anılacaktır),

Özellikle geleneksel ve geleneksel olmayan güvenlik tehditlerinden kaynaklanan yeni küresel zorluklarla ilgili endişelerini **ifade ederek**,

Sınıraşan suçların ortaya çıkardığı zorlukların aşılmasında sürekli ve geliştirilmiş bir işbirliğinin önemini de **kabul ederek**,

5 Nisan 2011 tarihinde Cakarta’da imzalanan Türkiye-Endonezya Ortak Bildirisi: Yeni Dünya Düzeninde Geliştirilmiş Ortaklığa Doğru metnini **dikkate alarak**,

Bu yeni zorluklara ve tehditlere müdahale konusunda karşılıklı çıkara **dayanarak**,

Tarafların egemenlik, bağımsızlık ve toprak bütünlüğüne bağlılığını ve ayrıca birbirlerinin içişlerine karışmama ilkesini yeniden **teyit ederek**,

İki Tarafın yürürlükteki yasa ve yönetmeliklerine **uygun olarak**,

Aşağıdaki hususlarda **mutabık kalmışlardır**:

MADDE 1
AMAÇLAR

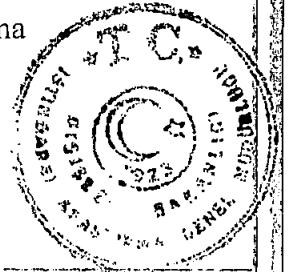
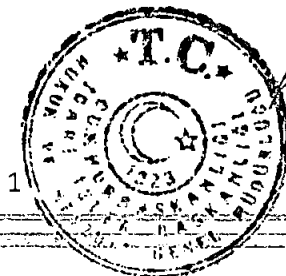
İşbu Anlaşmanın temel amacı, Tarafların ilgili kurum ve kuruluşları arasında işbirliği yoluyla, bilhassa sınıraşan suçlar ve terörizmle mücadele başta olmak üzere güvenlik konularında işbirliğinin derinleştirilmesi ve güçlendirilmesi için kapsamlı bir çerçeve sağlamaktır.

MADDE 2
İŞBİRLİĞİ ALANLARI

İşbirliği alanları aşağıdaki hususları kapsar:

1. Kolluk İşbirliği

- a. Her düzeydeki kurumlar ve yetkililer arasındaki bağları güçlendirmeyi amaçlayan düzenli istişareler ve diyalog.
- b. Yetkililer veya üst düzey yetkililer arasında karşılıklı ziyaretler.
- c. Kolluk görevlilerinin sınır aşan suçları önleme, müdahale ve soruşturma kapasitelerinin geliştirilmesi.



- d. Kolluk işbirliğinin güçlendirilmesi ve yoğunlaştırılması.
- e. Özellikle aşağıdakilerle ilgili suçlar olmak üzere sınır aşan suçların önlenmesi ve bunlarla mücadelede ilgili kurum ve kuruluşlar arasında işbirliği:
 - i. İnsan kaçakçılığı ve insan ticareti;
 - ii. Kara para aklama;
 - iii. Terörizm ve terörizmin finansmanı;
 - iv. Yolsuzluk;
 - v. Yasadışı balıkçılık;
 - vi. Siber suçlar;
 - vii. Dolandırıcılık, sahte para ve varlıklar, hileli iflas, vergi kaçakçılığı, marka hakkının ihlali ve kitle imha silahlarının yayılmasının finansmanı dâhil olmak üzere mali suçlar;
 - viii. Uyuşturucu maddeler, psikotrop maddeler ve prekürsörlerinin yasadışı ticareti;
 - ix. Silah, mühimmat, patlayıcılar ve diğer tehlikeli maddelerin yasadışı ticareti ve bunların yasadışı üretimi ve
 - x. Pasaport, vize ve diğer her türlü resmi evrakta, resmi ve özel belgede sahtecilik,

2. Taraflar hizmet içi eğitim, temel kolluk eğitimi, sertifika programları ile lisans, yüksek lisans ve doktora programları alanlarında işbirliği yapabilirler. Bu eğitimlere ve programlara ilişkin mali düzenlemeler ve koşullar Taraflar arasındaki ayrı bir uluslararası anlaşmaya tabiidir.

MADDE 3 UYGULAMA MEKANİZMASI

1. Taraflar, bu Anlaşmanın 2. maddesinde belirtilen işbirliğinin uygulanmasında, ilgili kurum ve kuruluşlar arasında yürütücü kuruluşlar olarak yazılı şekilde ayrı düzenlemeler yapmayı kabul ederler.

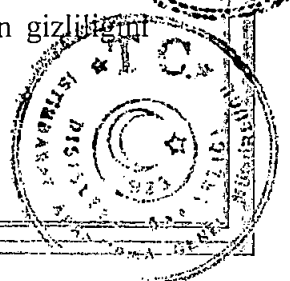
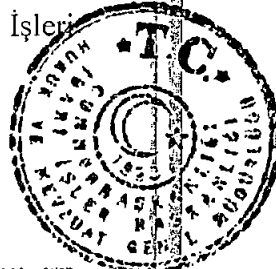
2. Taraflar, bu Anlaşmanın gözden geçirilmesini kolaylaştırmak, uygulanmasını denetlemek ve bu Anlaşma kapsamında kaydedilen ilerlemeyi değerlendirmek amacıyla iki yılda bir veya Taraflarca karşılıklı olarak kararlaştırılan herhangi bir zamanda ikili toplantılar ve istişareler düzenleyebilirler.

3. Taraflar, işbu Anlaşmanın 3 (2) maddesinde belirtildiği üzere işbirliğinin uygulanmasının aşağıdaki kurumlar tarafından gözden geçirileceğini kabul ederler:

- a. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına: İçişleri Bakanlığı;
- b. Endonezya Cumhuriyeti Hükümeti adına: Siyasi, Hukuk ve Güvenlik İşleri Koordinasyon Bakanlığı.

MADDE 4 GİZLİLİK

1. Taraflar, bu Anlaşma çerçevesinde alınan bilgiler, belgeler ve materyallerin gizliliğini kendi ulusal yasaları, düzenlemeleri ve politikalarına uygun olarak sağlarlar.



2. Bu Anlaşma çerçevesinde edinilen bilgiler, belgeler ve materyaller, Tarafların önceden yazılı onayı olmaksızın üçüncü bir tarafla paylaşılamaz.

3. Her bir Taraf, bu Anlaşma kapsamında paylaştıkları tüm veri, bilgi, dokümanlar ve materyalleri bu Anlaşma sona erdikten sonra da gizli olarak tutmaya devam eder.

MADDE 5 FİKRİ MÜLKİYET

1. Taraflar, kendi ulusal mevzuatları ve taraf oldukları uluslararası antlaşmalara uygun olarak, işbu Anlaşma kapsamında aktarılan veya oluşturulan fikri mülkiyet haklarının etkin bir şekilde korunmasını sağlar. İşbu Anlaşma bağlamında, fikri mülkiyet kavramı 14 Temmuz 1967'de Stokholm'de imzalanmış olan Dünya Fikri Mülkiyet Örgütü'nü Oluşturan Anlaşma'nın 2 inci maddesinde verilen anlamı taşıdığı anlaşılır.

2. Taraflardan biri tarafından bu Sözleşme kapsamındaki faaliyetlerin uygulanması için getirilen herhangi bir Fikri Mülkiyet Hakkı (bundan böyle "FMH" olarak anılacaktır) o Tarafın mülkiyetinde kalır. Diğer Taraf, FMH'ye sahip olan Tarafın yazılı izni olmadan bu FMH'leri kullanmayacak, geliştirmeyecek ve/veya üçüncü bir tarafa ifşa etmeyecektir.

3. İşbu Anlaşmanın uygulanmasından doğan herhangi bir FMH, bunun kullanımı da dâhil olmak üzere, ilgili faaliyetlerin başlamasından önce, ayrı düzenlemeler yoluyla Taraflar ve/veya işbirliği yapan tüm paydaşlar tarafından belirlenecek ve müştereken sahiplenilecektir.

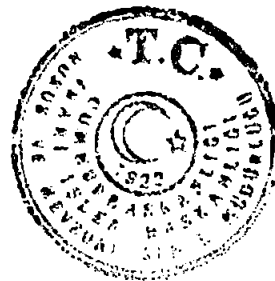
MADDE 6 MASRAFLAR

1. Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, talepte bulunan Taraf, işbu Anlaşma kapsamındaki herhangi bir talebi işleme koyma masraflarını karşılar.

2. Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, herhangi bir toplantı ile ilgili masraflar ev sahibi ülke Tarafınca, bağlantılı uçuşlar da dâhil olmak üzere heyetlerin uluslararası seyahat giderleri ise gönderen Tarafça karşılanır.

MADDE 7 TADİL

İşbu Anlaşma yürürlüğe girmesinden sonra Tarafların karşılıklı yazılı rızasıyla her zaman düzeltilebilir. Değişiklikler, 9. Maddenin 1. paragrafında belirtilen aynı yasal prosedür uyarınca yürürlüğe girer ve bu Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturur.



MADDE 8
UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

Bu Anlaşmanın yorumlanması veya uygulanmasıyla ilgili olarak ortaya çıkan herhangi bir uyuşmazlık, Taraflar arasındaki istişareler ve/veya müzakereler veya diplomatik kanallar yoluyla dostane bir şekilde çözülür.

MADDE 9
YÜRÜRLÜĞE GİRİŞ, SÜRE VE FESİH

1. İşbu Anlaşma, Tarafların bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için kendi iç süreçlerinin tamamlandığını diplomatik kanallar üzerinden birbirlerine bildirdikleri son bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girer.
2. İşbu Anlaşma yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 5 (beş) yıllık bir dönem için akdedilmiştir. Taraflardan biri, diğer tarafa, Anlaşma'nın sone erme tarihinden 6 (altı) ay önce diplomatik kanallar aracılığı ile yazılı olarak Anlaşmayı sona erdirme niyetini bildirmediği takdirde kendiliğinden beş yıllık sürelerle uzar.
3. İşbu Anlaşma, Tarafların anlaşmayı sona erdirme niyetini diğer tarafa yazılı olarak bildirmesini müteakip 6 (altı) ay sonra yürürlükten kalkar.
4. İşbu Anlaşmanın uygulanmasının sona ermesi, Taraflar aksini kararlaştırmadıkça, bu faaliyetler tamamlanana kadar bu Anlaşma çerçevesinde devam eden tüm faaliyetlerin yürütülmesini ve şartlarını etkilemez.

İşbu Anlaşma hükümetlerince tam yetkili kılınmış aşağıda imzası bulunanlar tarafından imzalanmıştır.

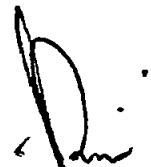
Ankara'da, 2023 yılının 23 Ağustos tarihinde, tüm metinler eşit derecede geçerli olacak şekilde Türkçe, Endonezce ve İngilizce dillerinde ikişer orijinal nüsha halinde imzalanmıştır. Yorum farklılığı olması durumunda, İngilizce metin geçerlidir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

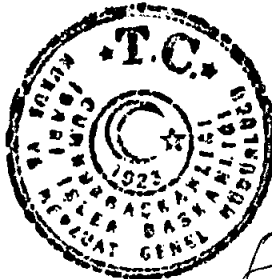
ENDONEZYA CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA



Ali YERLİKAYA
İçişleri Bakanı



Moh. MAHFUD MD
Siyasi, Hukuk ve Güvenlik İşleri
Koordinasyon Bakanı



**PERSETUJUAN
ANTARA
PEMERINTAH REPUBLIK TURKI
DAN
PEMERINTAH REPUBLIK INDONESIA
DALAM
KERJA SAMA BIDANG KEAMANAN**

Pemerintah Republik Turki dan Pemerintah Republik Indonesia (selanjutnya disebut sebagai 'Para Pihak'),

Menyatakan keprihatinan atas tantangan global baru, terutama ancaman keamanan tradisional dan non-tradisional,

Mengakui lebih lanjut pentingnya kerja sama yang berkelanjutan dalam menghadapi tantangan yang ditimbulkan oleh kejahatan transnasional,

Mencatat bahwa telah terdapat Deklarasi Bersama Turki-Indonesia: Menuju Peningkatan Kemitraan dalam Tatanan Dunia Baru, yang ditandatangani di Jakarta pada tanggal 5 April 2011,

Berdasarkan kepentingan bersama dalam menanggapi tantangan dan ancaman baru ini,

Menegaskan kembali komitmen terhadap kedaulatan, independensi, dan integritas teritorial Para Pihak, serta prinsip tidak adanya campur tangan dalam urusan internal satu sama lain,

Sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku dari kedua belah pihak,

Telah menyepakati sebagai berikut:

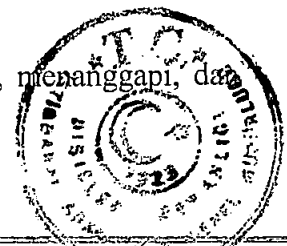
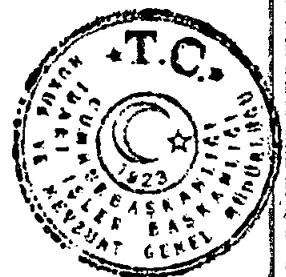
**PASAL 1
TUJUAN**

Tujuan utama dari Persetujuan ini adalah untuk menyediakan kerangka payung untuk memperdalam dan memperkuat kerja sama bidang keamanan, khususnya terkait perang melawan kejahatan transnasional dan terorisme melalui kerja sama antar lembaga yang terkait dengan Para Pihak.

**PASAL 2
RUANG LINGKUP KERJA SAMA**

Bidang kerja sama meliputi bentuk-bentuk berikut:

1. Kerja sama Penegakan Hukum
 - a. Konsultasi dan dialog rutin yang bertujuan untuk memperkuat hubungan antar lembaga dan pejabat di semua tingkatan.
 - b. Pertukaran kunjungan antar pejabat atau pejabat tinggi.
 - c. Peningkatan kapasitas aparat penegak hukum untuk mencegah, menanggapi, dan menyelidiki kejahatan transnasional.



- d. Memperkuat dan mengintensifkan kerja sama penegakan hukum.
- e. Kerja sama antar lembaga dan instansi terkait dalam mencegah dan memerangi kejahatan transnasional, khususnya kejahatan yang berkaitan dengan:
 - i. Penyelundupan dan perdagangan orang;
 - ii. Pencucian uang;
 - iii. Terorisme dan pendanaan terorisme;
 - iv. Korupsi;
 - v. Penangkapan ikan ilegal;
 - vi. Kejahatan siber;
 - vii. Kejahatan keuangan termasuk penipuan, pemalsuan uang dan aset, kebangkrutan palsu, penggelapan pajak, pelanggaran merek dagang, dan pembiayaan proliferasi senjata pemusnah massal;
 - viii. Perdagangan gelap narkotika dan zat psikotropika serta prekursornya;
 - ix. Perdagangan gelap senjata, amunisi, bahan peledak dan bahan berbahaya lainnya, serta produksi ilegalnya; dan
 - x. Pemalsuan paspor, visa, dan semua jenis dokumen resmi lainnya, surat-surat resmi dan pribadi.

2. Para Pihak dapat bekerja sama di bidang pelatihan dalam jabatan, pelatihan penegakan hukum dasar, programer sertifikat serta programer tingkat sarjana dan pasca sarjana. Pengaturan keuangan dan ketentuan pelatihan dan programer tersebut harus tunduk pada perjanjian internasional terpisah antar Para Pihak.

PASAL 3 MEKANISME PELAKSANAAN

1. Dalam melaksanakan kerja sama yang ditentukan berdasarkan Pasal 2 dari Persetujuan ini, Para Pihak sepakat untuk membuat pengaturan terpisah secara tertulis antar lembaga dan instansi terkait sebagai lembaga pelaksana.

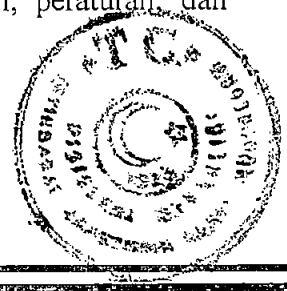
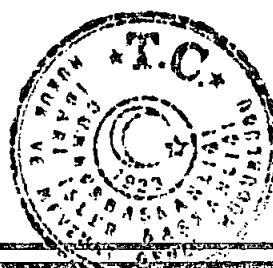
2. Untuk memfasilitasi peninjauan, mengawasi pelaksanaan Persetujuan ini, dan menilai kemajuan yang dibuat berdasarkan Persetujuan ini, Para Pihak dapat mengadakan pertemuan dan konsultasi bilateral dua tahun sekali atau atau jadwal waktu yang disepakati Para Pihak.

3. Para Pihak sepakat bahwa lembaga-lembaga berikut yang akan meninjau pelaksanaan kerja sama sebagaimana disebutkan dalam Pasal 3 (2) Persetujuan ini:

- a. Untuk Pemerintah Republik Turki: Kementerian Dalam Negeri.
- b. Untuk Pemerintah Republik Indonesia: Kementerian Koordinator Bidang Politik, Hukum, dan Keamanan;

PASAL 4 KERAHASIAAN

1. Para Pihak harus memastikan kerahasiaan informasi, dokumen, dan materi yang diterima sesuai dengan kerangka Persetujuan ini dengan mengacu pada hukum, peraturan, dan kebijakan nasional masing-masing.



2. Informasi, dokumen, dan materi yang diterima dalam kerangka Persetujuan ini tidak boleh dibagikan dengan pihak ketiga mana pun tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Para Pihak.

3. Masing-masing Pihak harus terus menjaga kerahasiaan semua data, informasi, dokumen, dan materi yang dibagikan berdasarkan Persetujuan ini bahkan setelah pengakhiran Persetujuan ini.

PASAL 5 KEKAYAAN INTELEKTUAL

1. Para Pihak harus memastikan perlindungan yang efektif atas hak-hak atas kekayaan intelektual yang ditransfer atau dibuat berdasarkan Persetujuan ini sesuai dengan undang-undang nasional masing-masing Pihak dan perjanjian internasional yang mana mereka menjadi Pihak. Untuk tujuan Persetujuan ini, kekayaan intelektual dipahami memiliki makna yang diberikan berdasarkan pasal 2 Konvensi Pembentukan Organisasi Kekayaan Intelektual Dunia, pada 14 Juli 1967 di Stockholm.

2. Setiap Hak Kekayaan Intelektual (selanjutnya disebut sebagai "HKI") yang dibawa oleh salah satu Pihak untuk pelaksanaan kegiatan berdasarkan Persetujuan ini akan tetap menjadi milik Pihak tersebut. Pihak lain tidak boleh menggunakan, mengembangkan dan/atau mengungkapkan kepada pihak ketiga HKI tersebut tanpa persetujuan tertulis dari Pihak yang memiliki HKI.

3. Setiap HKI yang timbul dari pelaksanaan Persetujuan ini, termasuk penggunaannya, harus diidentifikasi, dan dimiliki bersama oleh Para Pihak dan/atau mitra yang bekerja sama melalui pengaturan terpisah sebelum dimulainya kegiatan yang relevan.

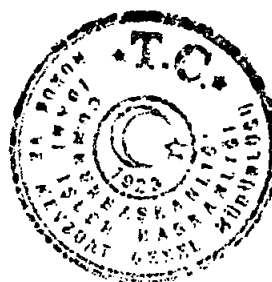
PASAL 6 PEMBIAYAAN

1. Pihak yang meminta harus menanggung biaya untuk memproses permintaan apa pun berdasarkan Persetujuan ini, kecuali jika disetujui lain oleh Para Pihak.

2. Kecuali disepakati lain oleh Para Pihak, negara tuan rumah akan menanggung biaya untuk setiap pertemuan, sedangkan Pihak pengirim harus menanggung biaya perjalanan internasional delegasi termasuk penerbangan lanjutan.

PASAL 7 AMENDEMEN

Persetujuan ini dapat diubah dengan persetujuan tertulis bersama dari Para Pihak sewaktu-waktu setelah diberlakukan. Amendemen akan mulai berlaku sesuai dengan prosedur hukum yang sama yang ditentukan berdasarkan ayat 1 pasal 9 dan akan menjadi bagian yang tidak terpisahkan dari Persetujuan ini.



PASAL 8
PENYELESAIAN PERBEDAAN

Setiap perbedaan yang timbul sehubungan dengan penafsiran atau penerapan Persetujuan ini akan diselesaikan secara damai melalui konsultasi dan/atau negosiasi atau saluran diplomatik antara Para Pihak.

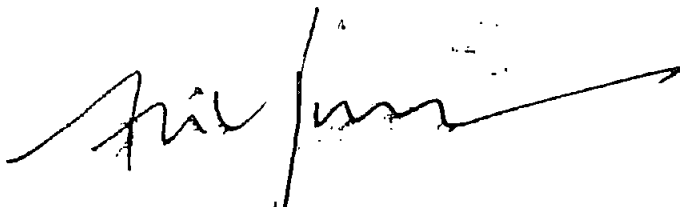
PASAL 9
MULAI BERLAKU, DURASI, DAN PENGAKHIRAN

1. Persetujuan ini akan mulai berlaku pada tanggal diterimanya pemberitahuan terakhir di mana Para Pihak saling memberi tahu melalui saluran diplomatik bahwa proses internal mereka untuk berlakunya Persetujuan ini telah dipenuhi.
2. Persetujuan ini dibuat untuk jangka waktu 5 (lima) tahun sejak tanggal berlakunya. Persetujuan ini akan diperpanjang secara otomatis untuk jangka waktu 5 (lima) tahun berturut-turut, kecuali salah satu Pihak memberi tahu Pihak lainnya secara tertulis tentang niatnya untuk mengakhiri Persetujuan ini melalui saluran diplomatik 6 (enam) bulan sebelum berakhirnya Persetujuan ini.
3. Persetujuan ini akan diakhiri setelah 6 (enam) bulan dari pemberitahuan tertulis tentang niat Para Pihak untuk mengakhirinya kepada Pihak lain.
4. Pengakhiran penerapan Persetujuan ini tidak akan memengaruhi pelaksanaan dan ketentuan aktivitas kerja sama apa pun yang sedang berlangsung dalam kerangka Persetujuan ini hingga selesainya aktivitas tersebut kecuali Para Pihak menyetujui sebaliknya.

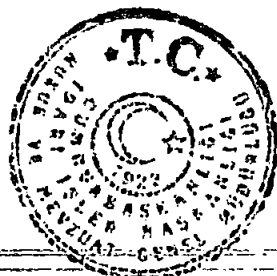
Sebagai bukti, yang bertanda tangan di bawah ini diberi kuasa oleh Pemerintah masing-masing, telah menandatangani Persetujuan ini.

Ditandatangani di Ankara pada tanggal 23 bulan Agustus di tahun 2023 dalam dua salinan asli, masing-masing dalam bahasa Turki, Indonesia dan Inggris, semua teks sama-sama otentik. Jika ada perbedaan interpretasi, teks bahasa Inggris yang akan berlaku.

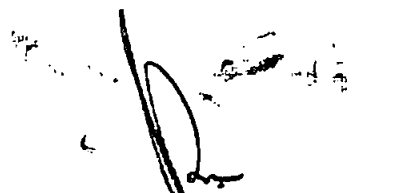
UNTUK
PEMERINTAH REPUBLIK TURKI



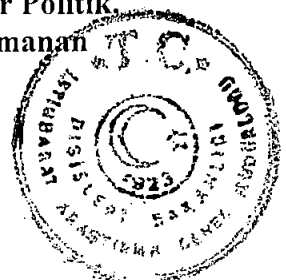
Ali YERLIKAYA
Menteri Dalam Negeri



UNTUK
PEMERINTAH REPUBLIK INDONESIA



Moh. MAHFUD MD
Menteri Koordinator Politik,
Hukum, Dan Keamanan



**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TÜRKİYE
AND
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
ON
JOINT COOPERATION ON SECURITY ISSUES**

The Government of the Republic of Türkiye and the Government of the Republic of Indonesia (hereinafter referred to as 'the Parties'),

Expressing concern over the new global challenges, notably from traditional and non-traditional security threats,

Recognizing further the importance of continued and enhanced cooperation in meeting the challenges posed by transnational crimes,

Noting to the Joint Declaration Turkey-Indonesia: Towards an Enhanced Partnership in a New World Setting, signed in Jakarta on 5th April 2011,

Based on the mutual interest in responding to these new challenges and threats,

Reaffirming the commitment to sovereignty, independence, and territorial integrity of the Parties, as well as the principle of non-interference in the internal affairs of one another,

Pursuant to the prevailing laws and regulations of the two Parties,

Have agreed as follows:

**ARTICLE 1
OBJECTIVES**

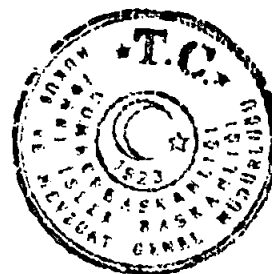
The main objective of this Agreement is to provide an umbrella framework for deepening and strengthening cooperation in security issues, particularly in the fight against transnational crimes and terrorism by means of cooperation between relevant institutions and agencies of the Parties.

**ARTICLE 2
AREAS OF COOPERATION**

The areas of cooperation include the following forms:

1. Law Enforcement Cooperation

- a. Regular consultations and dialogue aimed at strengthening the links between institutions and officials at all levels.
- b. Exchange of visits between officials or high-ranking officials.
- c. Capacity building of law enforcement officials to prevent, respond to and investigate transnational crime.



Handwritten signature

- d. Strengthening and intensifying law enforcement cooperation.
- e. Cooperation between relevant institutions and agencies, in preventing and combating transnational crimes, in particular crimes related to:
 - i. People smuggling and trafficking in persons;
 - ii. Money laundering;
 - iii. Terrorism and financing of terrorism;
 - iv. Corruption;
 - v. Illegal fishing;
 - vi. Cybercrimes;
 - vii. Financial crimes including fraud, counterfeiting money and assets, fraudulent bankruptcy, tax evasion, trademark infringement, and financing of proliferation of weapons of mass destruction;
 - viii. Illicit trafficking in narcotics drugs and psychotropic substances and its precursors;
 - ix. Illicit trafficking in arms, ammunition, explosives and other dangerous materials and the illegal production thereof; and
 - x. Forgery of passports, visa and all kinds of other official documents, official and private papers.

2. The Parties may co-operate in the fields of in-service training, basic law enforcement training, certificate programmers as well as undergraduate, graduate and post graduate programmers. Financial arrangements and conditions of such trainings and programmers shall be subject to a separate international agreement between the Parties.

ARTICLE 3 IMPLEMENTING MECHANISM

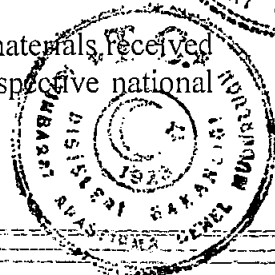
1. In implementing the cooperation specified under Article 2 of this Agreement, The Parties agree to establish separate arrangements in writing between relevant institutions and agencies as executing agencies.
2. In order to facilitate the review, to oversee the implementation of this Agreement and to assess the progress made under this Agreement, the Parties may hold bilateral meetings and consultations biannually or at any time mutually agreed upon by the Parties.
3. The Parties agree that the following institutions will review the implementation of the cooperation as mentioned in Article 3 (2) of this Agreement:

- a. For the Government of the Republic of Türkiye: The Ministry of Interior;
- b. For the Government of the Republic of Indonesia: The Coordinating Ministry for Political, Legal and Security Affairs.

ARTICLE 4 CONFIDENTIALITY

1. The Parties shall ensure confidentiality of information, documents and materials received pursuant to the framework of this Agreement in accordance with their respective national laws, regulations, and policies.

FLO



2. The information, documents and materials received within the framework of this Agreement shall not be shared with any third party without prior written consent of the Parties.

3. Each Party shall continue to keep in confidential all data, information, documents and materials shared under this Agreement even after termination of this Agreement.

ARTICLE 5 INTELLECTUAL PROPERTY

1. The Parties shall ensure effective protection of the rights for intellectual property transferred or created under this Agreement in accordance with their respective national legislation and international treaties to which they are Parties. For the purpose of this Agreement, intellectual property is understood to have the meaning given in Article 2 of the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization, done at Stockholm on 14 July 1967.

2. Any Intellectual Property Rights (hereinafter referred to as "IPR") brought by one of the Parties for the implementation of activities under this Agreement shall remain the property of that Party. The other Party shall not use, develop and/or disclose to a third party such IPR without the written consent of the Party who owns the IPR.

3. Any IPR arising out of the implementation of this Agreement, including its utilization, shall be identified, and jointly owned by the Parties and/or any cooperating partners through separate arrangements before the commencement of the relevant activities.

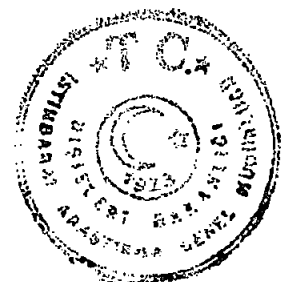
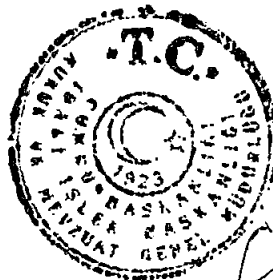
ARTICLE 6 EXPENSES

1. The requesting Party shall cover expenses for processing any request under this Agreement, unless otherwise agreed by the Parties.

2. Unless otherwise agreed by the Parties, the host country shall cover expenses for any meeting, whereas the sending Party shall cover international travel expenses of the delegations including connection flights.

ARTICLE 7 AMENDMENT

This Agreement may be amended by mutual written consent of the Parties at any time after its entry into force. The amendments shall enter into force in accordance with the same legal procedure prescribed under paragraph 1 of Article 9 and shall form as an integral part of this Agreement.



ARTICLE 8
SETTLEMENT OF DIFFERENCES

Any differences arising in connection with the interpretation or application of this Agreement shall be settled amicably through consultations and/or negotiations or diplomatic channels between the Parties.

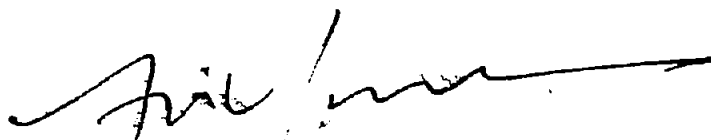
ARTICLE 9
ENTRY INTO FORCE, DURATION, AND TERMINATION

1. This Agreement shall enter into force on the date of receipt of the last notification by which the Parties notify each other, through diplomatic channels, that their internal process for the entry into force of this Agreement has been fulfilled.
2. This Agreement is concluded for a period of 5 (five) years from the date of its entry into force. It shall be automatically renewed for successive periods of 5 (five) years, unless one of the Parties notifies the other Party in writing of its intention to terminate this Agreement through diplomatic channels 6 (six) months prior to its expiration.
3. This Agreement shall be terminated after 6 (six) months following written notice of the Parties' intention to terminate it to the other Party.
4. The termination the application of this Agreement shall not affect the conducting and terms of any ongoing activities within the framework of this Agreement until the completion of these activities unless the Parties agree otherwise.

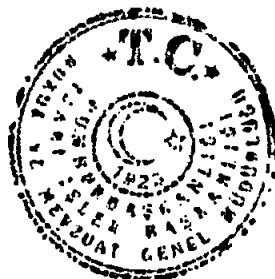
In witness whereof, the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in Ankara on 23rd day of August in the year of 2023 in two original copies, each in the Turkish, Indonesian and English languages, all texts being equally authentic. In case of any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

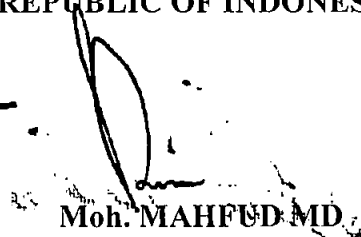
**FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF TÜRKİYE**



Ali YERLİKAYA
Minister Of Interior



**FOR THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF INDONESIA**



Moh. MAHFUD MD.
**Coordinating Minister For Political,
Legal, and Security Affairs**

